



Jacques Qvistgaard in memoriam

Jacques Qvistgaard passed away on July 1st 2009 at the age of 82 years after a short period of illness and only weeks after handing over the editorial office of this journal to me.

Throughout his long life Jacques Qvistgaard worked with great energy and without ever losing focus to promote LSP and professional communication in a multilingual context. Since 1957 he had been working with foreign language teaching and soon became one of the leading protagonists of LSP initiatives on the Danish scene. In 1965 he played an important role in creating business language studies at the Copenhagen Business School (CBS). His own main interest was in all aspects of French with special focus on technical language and translation, but more generally also on the use of audiovisual aids and later of language technology in view of strengthening the foreign language studies at CBS. He has especially made an effort to develop the study of technical language and consolidate CBS's reputation nationally and internationally in this field of research and teaching.



The list of achievements of Jacques Qvistgaard is extremely long, and only a few highlights of relevance to LSP and professional communication shall be mentioned here. He created, partly in collaboration with others, initiatives as The LSP Centre, DANTERMcentret (the Danish Center for Terminology), the Danish Society for LSP and Professional Communication (DSFF) and not least the present journal "LSP & Professional Communication" which started as the Unesco Alsed-LSP Newsletter. He worked as a relentless driving force to promote and develop these initiatives over the years. Several dictionaries and terminology collections have benefited from Jacques Qvistgaard's valuable contributions, and Danish, Nordic and international events have drawn heavily on his organizational talent, e.g. the AILA (International Association for Applied Linguistics) 1983 world congress. Head of department at CBS for a number of years and chairman of numerous associations and committees, Jacques Qvistgaard has also a very long record of dedication to administrative tasks.

Jacques Qvistgaard brought the present journal to its actual position thanks to his superb judgment, tremendous energy, and a fine editorial hand. He was a unique versatile talent, a strong personality and an integral person who will be deeply missed.

Henrik Selsøe Sørensen